

Examiners' Report
June 2015

GCE Arabic 6AR02 01

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk.

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.

ResultsPlus

Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus. Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk.

June 2015

Publications Code US040877

All the material in this publication is copyright
© Pearson Education Ltd 2015

Introduction

In this qualification candidates were required to demonstrate advanced level communication skills and understanding of standard Arabic, reading and responding to a variety of authentic texts and accurately to transfer meaning from English into Standard Arabic. Candidates must also produce two Arabic language essays in response to questions related to their chosen topic(s) and text(s), promoting research and a greater knowledge and understanding of Arabic culture and society.

Section A was a comprehension task, and answers to each question should be extracted from the text. A large number of candidates achieved high marks in this. Those who did not, lost marks due to omitting questions or not reading the text fully and did not give themselves time to understand it. The average candidate was not penalised for grammar or spelling errors.

Section B was a translation task: candidates transfer the meaning of an authentic English text of approximately 100 words into Arabic. The majority of candidates achieved this section successfully; however, teachers should use a variety of texts for translation practice to assist candidates to develop skills.

Section C was divided into categories: Topics and Text. There were six questions (or sets) in two parts, 'a' and 'b'. Candidates must answer only 'a' or 'b', from two questions of their choosing. Answering 'a' **and** 'b' of one question resulted in a loss of marks equivalent to producing only one essay; this was explained in the specification and on the question paper.

The Culture and Social topics produced very good responses but some candidates found it difficult to substantiate statements and discussions in their chosen topic.

The text questions resulted in some excellent essays, yet still some candidates forgot to answer the question and instead wrote a narrative of the novel or the film adaptation. Teacher should ensure that candidates are trained on how to respond effectively to the questions, and avoid these errors.

It has also been observed that a number of candidates neglected to follow the clear instructions provided, and exceeded the word count limits by over 100%. Instead of keeping to the 350 limit, they wrote an essay of 700 words. Not only was this a waste of time, but also it indicated a lack of essay planning and experience of mock exam practice. The answer booklet is well designed and is more than enough to answer each question fully for maximum rewardable marks. Candidates should never need extra pages.

Question 1

Section A: Reading and Writing.

These were the comprehension questions, based on a 200-word extract from an authentic Arabic magazine article discussing the consequences of a chaotic market on the local areas and individuals. A total of 14 marks was available; each sub-question part (ie (i) (ii) (iii)) was worth one mark except Question (Q) 1 (g), which was two marks.

The majority of candidates responded to this question positively. Excellent candidates answered all of the questions, although a large number found it difficult to meet the challenge of Q1 (g). A good response demonstrated fluency and a strong command of Arabic.

Although it has been observed that a common barrier for some candidates was a poor level of spelling and grammar skills, these were not examined in this section: all marks were given for extracting the relevant information to answer the questions.

It was stated in the section's instructions that candidates should answer the questions from the text, which meant no inference or personal views.

This answer achieves a mark that reflects a good understanding of the text but highlights areas for improvement for future responses.

12 marks

سؤال رقم ١

أجب عن الأسئلة التالية باللغة العربية حسب ما جاء في النص.

(a) كيف عَلمَ المحافظ بالمشكلة؟

(1) عبر الرسائل / استلم رسائل كثيرة من المواطنين

(b) كم مرة في الأسبوع يأتي البائعون إلى الحي؟

(1) كل يوم ثلاثاً أو سبوعياً

(c) مم يشكو سكان المنطقة؟ اذكر ثلاث شكاوى.

(i)

(1) تعطيل حركة المرور

(ii)

(1) ازدياد الشوارع والميادين والأرصفة بالزحام

(iii)

(1) التلوث البيئي مما نفاهاهم / الإزعاج من هجاء الأصوات

(d) كيف يواجه الطلاب المشكلة؟

(i)

(1) يفضّلون البقاء في بيوتهم وغلق النوافذ

(ii)

(1) عدم قدرتهم على التنقّل لهم إلى أماكن المدارس والجامعات

(e) ماذا اقترح المحافظ لحل المشكلة؟

(i)

(1) دانتسار منطقة خاصة تستوعب جميع الباعة

(ii)

(1) يسرّ لهم تراخيص لكي يتخلص الحي من التلوث

(iii)

(1) ~~و~~ وقد وعد بتنفيذ القانون

(f) لماذا لم يضع المحافظ حلاً لل صعوبات من قبل؟

(i) لم يكن يعلم بحمالة المواطنين

(ii) قبل أن يأخذ هذه الوظيفة منذ أسابيع قليلة

(g) ما أفضل علاج لتحسين الوضع في المنطقة؟ ولماذا؟ اذكر سببين اثنين.
إنشاء منطقة خاصة لم بعيدة عن أماكن السكن والسيارات

المرور لكي لا يزعج الناس منهم ويفسد الوقت يستطيعون أن يجارسون البيع بدون ازعاج

(Total for Question 1 = 14 marks)



ResultsPlus
Examiner Comments

The candidate misunderstands the question and only answers half of Q1 (g) by giving one reason instead of two.



ResultsPlus
Examiner Tip

Read the text carefully and when answering each sub-question make sure that the response is fulfilling its requirements.

This response demonstrates a very good mark that reflects not only an excellent understanding of the text, but also provides an example of common avoidable errors.

سؤال رقم ١

أجب عن الأسئلة التالية باللغة العربية حسب ما جاء في النص.

(a) كيف عَلم المحافظ بالمشكلة؟

(1) ~~لم يتعلم~~ ~~رأى~~ ~~أستلم~~ رسالتا

(b) كم مرة في الأسبوع يأتي البائعون إلى المحي؟

(1) ثلاثة يوماً في الأسبوع

(c) مم يشكو سكان المنطقة؟ اذكر ثلاث شكاوى.

(i)

(1) ~~مشكلة~~ ~~المحافظ~~ ~~بوجود~~ ~~العلو~~ ~~البيت~~

(ii)

(1) ~~قلة~~ ~~المحافظ~~ ~~و~~ ~~الفضاء~~

(iii)

(1) حركة المرور

(d) كيف يواجه الطلاب المشكلة؟

(i)

(1) يهبط الطلاب في بيوتهم

(ii)

(1) ويفاقم التوافد

(e) ماذا اقترح المحافظ لحل المشكلة؟

(i)

(1) زيادة منطقة خاصة لتوزيع الباعة

(ii)

(1) إزدارتراً فيصد لكي يتخلص العبي من العلو والفضاء

(iii)

(1) تنفيذ القانون

(f) لماذا لم يضع المحافظ حلاً للصعوبات من قبل؟

(i)

(1) لو علم يعلم بهناة العاطنين

(ii)

(1) أُنزا الوظيفة منذ آصابع قليلة

(g) ما أفضل علاج لتحسين الوضع في المنطقة؟ ولماذا؟ اذكر سببين اثنين.

أبناء منده خاصة آتوعد جيع الباعة

(2) آردار تراضي لكر يتخلى الد من التوت والوضء



ResultsPlus

Examiner Comments

This candidate achieved also most full marks, including the more challenging questions ie Q1 (g).

They did not receive a full score due to a confusion between the Arabic terms for "three times" and "Tuesday" - ثلاث - ثلاثاء.

13 marks



ResultsPlus

Examiner Tip

Remember to check the context and location of words, if unsure of the meaning.

Question 2

Section B: Translation

Q2 required the student to transfer accurately the meaning of a 100-word passage from English into Arabic, showing awareness of nuance and idiom, with a range of structure.

'Almond Oil Soap' explained the traditional process of producing almond oil soap and its benefits. Responses were generally good, with accurate translations much of the time. Common errors were mainly with the transmission of some parts of the text, a lack of flow and/or grammatical, structural and lexical mistakes. However, a significant number of candidates was unable to translate the word "Almond" accurately, often using other types of nuts and foods eg walnut, hazelnut, sunflower seeds, olives, coconuts or even transliterating the English term into Arabic script. A few candidates also had difficulty with the word "Soap", and translated it as "Soup", and "Oil" as "fat" or "cream".

There was some evidence of a lack of practice with past papers, not following instructions, and some candidates did not translate the title and wasted time with vocalisations.

This sample demonstrates an excellent transfer of meaning from English into standard Arabic, gaining full marks.

SECTION B: Translation

Question 2

Translate the following passage including the TITLE into Arabic.
You do not need to vocalise your translation.

Almond Oil Soap

Almond oil soap is considered to be one of the best soaps ever made and is popular across the Arab world. Almonds are collected from local trees in early August until late September to produce the oil, from which the soap is made. When soaps are made in general, oils are usually boiled with herbs and natural chemicals. The hot liquid is then cooled and dried, sometimes for several months. Later, large blocks of fresh soap are cut and stamped with the maker's name and symbol. Many Arabs like almond soap because it is good for the skin and has a beautiful fragrance.

صابون زيت اللوز

صابون زيت اللوز يعتبر من أفضل صابونات المصنوعة

على الإطلاق وهو مشهور في جميع أنحاء العالم العربي

يجمع اللوز من اشجار صلبة في بداية أغسطس الى

نهاية سبتمبر لصناعة الزيت الذي يعمل من الصابون

عندما يصنع الصابون، الزيوت عادةً تغلى بالأعشاب والكيمويات

الطبيعية. السائل الساخن يتم تبريده وتصفية، أحياناً

لعدة أشهر. بعد ذلك، تقطع الواح كبيرة من الصابون الطازج

ويختار باسم علامة المانع. الكثير من العرب يحبون

صابون اللوز لأنه جيد للبشرة ولديه رائحة جميلة.



ResultsPlus
Examiner Comments

The candidate translated the English passage successfully into Arabic.

The style, vocabulary and sentence construction all suggested an authentic Arabic text with natural nuance.

10 marks



ResultsPlus
Examiner Tip

When the translation is of high quality, the flow of the writing is smooth.

This sample demonstrates good skills for transfer of meaning, but with a few errors in structure and grammar.

SECTION B: Translation

Question 2

Translate the following passage including the TITLE into Arabic.
You do not need to vocalise your translation.

Almond Oil Soap

Almond oil soap is considered to be one of the best soaps ever made and is popular across the Arab world. Almonds are collected from local trees in early August until late September to produce the oil, from which the soap is made. When soaps are made in general, oils are usually boiled with herbs and natural chemicals. The hot liquid is then cooled and dried, sometimes for several months. Later, large blocks of fresh soap are cut and stamped with the maker's name and symbol. Many Arabs like almond soap because it is good for the skin and has a beautiful fragrance.

(زيت او دهن)
صابون زيت ~~الجوز~~
معروف بأن زيت الجوز ~~من~~ من احسن صابونات
مصنوعة ومرشحة في بلدان ~~العربية~~ العالم العربي.
يستورد الجوز من اشجار محلية من بدايت
شهر الثامن (اغسطس) الى نهايت شهر التاسع (سبتمبر)
لكني يصنع الزيت منذ ~~من~~ من ~~اصلا~~ الصابون
لكني يصنع الصابون منه. ~~حالة~~ ^{كاملة} ~~بجمل~~ الصابون.
عادةً الزيت ~~يكون~~ يتفور مع الاخشاب وكبير اويات

الطبيعية . بعد ذلك الزيت يبرد وينشف احياناً

لأشهر عديدة . وبعدها مكعبات كبيرة

تتقصر و اسم ~~ال~~ الصانع والذشارة تنكسر

على الصابون . كثير من العرب يحبون صابون

الجوز لأن مفيد للبشرة وفيها رائحة جميلة .



ResultsPlus

Examiner Comments

A common error from candidates was the translation of Almond as found in this example, where the Arabic term for Walnut has been used زوجلا.

7 marks



ResultsPlus

Examiner Tip

Candidates must practice and enrich their vocabulary list and read contemporary texts from newspapers and magazines.

Make sure when translating the text to look again, focussing on the construction of sentences, spelling and grammar.

Question 3 (a)

Candidates were required to compare and contrast any Arab country of their choice politically, economically and socially, before and after independence.

Overall, most responses were good, with generally accurate references to actual historical events. However, some candidates misunderstood independence with governmental regime change or other revolutions. Others chose non-Arabic states such as Iran. The most common loss of marks was observed from candidates who did not cover the three areas of focus sufficiently - political, economic and social effects.

The candidate has chosen an ideal country to discuss the effects of independence, and refers accurately to actual events and influences, with a balanced and reflective structure.

Put a cross in the box indicating the FIRST question you have chosen to answer (☒).
If you change your mind, put a line through the box (☒)
and then indicate your new question with a cross (☒).

You will be asked to indicate your second question choice on page 14.

Chosen Question Number:

Question 3(a) ☒

Question 3(b) ☒

Question 4(a) ☒

Question 4(b) ☒

Question 5(a) ☒

Question 5(b) ☒

Question 6(a) ☒

Question 6(b) ☒

Question 7(a) ☒

Question 7(b) ☒

Question 8(a) ☒

Question 8(b) ☒

Answer space for your FIRST essay

نالت دولة السودان استقلالها عام 1957 من بريطانيا وصرح وكانت
السودان مستعمرة من عام 1897. انقلب السودان المستقل عن
السودان المستعمر وذلك من الناحية الاقتصادية، السياسية والثقافية،
ايام الاستعمار البريطاني المصري تنوع السودان فترق من النواحي الاجتماعية وذلك
ببناء الباصات والقطارات التي جعلت كل كنفه عندهم التذكيري ومع ذلك ذلك
كثير من السودانيين الباصات ما اتاح لهم فوج عمل جديدة وفي ضارب علاج.

أيام الحكم البريطاني قامت مشاريع كثيرة التي قامت بإنشائها وفي عهد الخدي
وأيضا تطعيمها، وفي ذلك الوقت أيضاً قامت المشاريع المائية التي
زادت مشاريعها التي وسّلت لنقل مياه النيل لخدمة الزراعة التي كان
الحكومة لدراسة العمل في العلم والتي مشروع تحت إدارة وحدة في العلم.
في ذلك الفترة أيضاً شهد السودان فترة من الاستقرار السياسي واتخاذ في
الحروب.

بعد الاستقلال شهد السودان فترة من ~~ال~~ مظلمة (أي) حرب السودان الأولى
والتي بين الشمال والجنوب، أدت هذه الحرب إلى قتل ودمار كبيرين.
كما أدى إلى تغير النوع الاجتماعي بين ~~ال~~ السودانيين
السوداني على جميع الصفات العرقية التي كان يتمتع بها من قديم الزمان في
هذه الفترة شهد السودان فترة من عدم الاستقرار السياسي وكان
مشهداً في إقليم دارفور وفي فترة ما بعد الاستقلال شهد السودان أكثر

من فصح انقلابات عسكريتي التي أدت الى عدم الاستقرار اقتصادي

وهد السجلات الى فتح في صميمك ونهاية السنينيات من القرن الماضي اذ ان

لهم الرئيس جعفر نوري وفي هذه الفترة كان سعر الفتح السوداني الى من

الدولار الامري والفتح الاسترليني وايضا وقد صكح الزيرة والبيبي

الى فتح عطائها وتوريدها مما ساعد الاقتصاد وتلك الفترة ايضا كان

السجلات فتح رياضي وزاد بانك قام باستغناء كاسي الأهم الاقتصادي

للكة القوم وابتغى فاز بالطوة

في زايي اظن ان فترة الاستقرار كانت فترة استقرار فصح للسبب

السجلات وان كان افند فالأ من اليوم لك اظن بان العواطف السوداني

لم تغير بناتنا وهذا امر صبيش مما يعني بان فلك كان بعد السودان

لمابق عوه وانفاد



ResultsPlus Examiner Comments

This is an interesting choice by the candidate, with evidence of strong background knowledge.

Note how the comparisons have been presented and the quality of personal reflections.

24 marks



ResultsPlus Examiner Tip

It is recommended that the grammatical list from AS Arabic is revised thoroughly during preparation.

Question 3 (b)

This was a less popular question amongst candidates. The topic required a discussion about the impact of a chosen cash crop (eg cotton, wheat, sugarcane, coffee, dates or gum-Arabic) on the lives of local citizens - impacts such as access to education, quality of life and wider influences.

The candidate chooses one crop (Olives) and discusses the significance of its tree and the positive effects the production has on the lives and economy of the local populations.

Put a cross in the box indicating the FIRST question you have chosen to answer (X).
If you change your mind, put a line through the box (X)
and then indicate your new question with a cross (X).

You will be asked to indicate your second question choice on page 14.

Chosen Question Number:

- | | |
|-----------------|-----------------|
| Question 3(a) X | Question 3(b) X |
| Question 4(a) X | Question 4(b) X |
| Question 5(a) X | Question 5(b) X |
| Question 6(a) X | Question 6(b) X |
| Question 7(a) X | Question 7(b) X |
| Question 8(a) X | Question 8(b) X |

Answer space for your FIRST essay

حجرة الزيتون

تعد شجرة الزيتون من أكثر الأشجار إعماراً على وجه الأرض، وتعد هذه الشجرة

من أهم الأشجار الرمزية في التراث الفلسطيني؛ فمنذ العصور القديمة يعرف عن بلاد

السام عن اهتمامهم بها والتطعم بها لصنع زيت الزيتون.

في فصل الخريف وخصوصاً في شهر أوت وتشرين، تكتفل أهل حجرة

الزيتون نعوماً وتكون في أكبر حجم لها وفي هذا الشهر ينزل السكان والمزارعون

إلى كروم الزيتون للقطف من الأشجار والحصول على أكبر عدد ممكن من

ثمارها. يُعدّ قطف أشجار ^{الزيتون} التراك الفلسطينية فيهِ عادةً إنتقلت من الجد إلى

الأب إلى الابن. بعد قطف الزيتون، يأخذ الزيتون إلى الموصلة التي من

خلدها تعصر الزيتون وتجعله زيتاً. بعد عصر الزيتون، هو يُوزع الزيت المنتج على

أفراد العائلة وكل شخص يأخذ حصته^{١٣}

لشجرة الزيتون تأثير مهم على الإقتصاد الفلسطيني، كما فيمكن

الإستفادة منها بمتى الطرق. فأولاً، تملك شجرة الزيتون أخصان قوية ومهوق

كما ياعد المصانع في صناعة الخشب لبناء البيوت والمزارع وغيرها من البنايات.

خشب شجرة الزيتون
ويدخل الخشب أيضاً في صناعة التحف والتماثيل والهدايا التذكارية الجميلة.^{١٤}

بعبداً عن الخشب تنتج ثمار شجرة الزيتون الزيت المفيد للإنسان بطرق كثيرة.

فهو فيود الزيت من الأشياء المهمة لتكفيل روتين الإنسان اليومي، فهو يدخل

بصناعة الفيد من الحام الأكلات العربية الشهيرة مثل الحمص والقدرة

والزيت وزعت وغيرها. ويدخل الزيت أيضاً في صناعة مواد التنظيف منها

التي تنظف جسم الإنسان ومنها التي ~~تدهن~~ ينظف أسياد

أخرى ~~مثل~~ قتل الملابس. ويدخل الزيت أيضاً في صناعة الصابون

الذي ينتج بأحجام كبيرة ويصدر إلى خارج البلاد. ولذلك تعد حجرة

الزيتون محصولاً هاماً للفلسطينيين في الجانبين الاقتصادي والاجتماعي



ResultsPlus

Examiner Comments

The essay demonstrates excellent knowledge, with logical progression and relevant independent points of view.

The quality of language and structure is consistently high and clear for the reader.

28 marks



ResultsPlus

Examiner Tip

Read the question, understand it and make sure that the answer addresses the topic.

Question 4 (a)

Many candidates enjoyed answering this question because it provided an opportunity to express themselves about any Arabic TV series that they had watched, with their opinions of the social and historical impact or cultural influence the programme had/has on the viewers.

Some candidates found it difficult to choose a TV series and used an imaginary series. As a result, obviously candidates had difficulty in analysing its impact on society, even when compared with less able candidates who had used genuine Arabic programmes.

The most popular choice of TV series was an historical Syrian drama called Bab Al-Hara. The common themes explored in the programme were shared by most of the candidates who chose it.

Put a cross in the box indicating the FIRST question you have chosen to answer (☒).
If you change your mind, put a line through the box (☒)
and then indicate your new question with a cross (☒).

You will be asked to indicate your second question choice on page 14.

Chosen Question Number:

Question 3(a) ☒

Question 3(b) ☒

Question 4(a) ☒

Question 4(b) ☒

Question 5(a) ☒

Question 5(b) ☒

Question 6(a) ☒

Question 6(b) ☒

Question 7(a) ☒

Question 7(b) ☒

Question 8(a) ☒

Question 8(b) ☒

Answer space for your FIRST essay

يوجد في العالم العربي العديد من المسلسلات التي تتكلم عن مشاكل الوطن
العربي، مثلاً، يوجد مسلسلات تتحدث عن مشاكل المجتمع وكيف الأئمة
يكبرون؟ مقاومة الرجل أكثر من مقاومة المرأة في المجتمع.
ولكن في هذا العام، الجمهورية السورية أنتجت العديد من المسلسلات
التي تتحدث عن الحرب في سورية وكيف أثر على المواطنين السوريين.
في هذه المقالة، سون أشعر أحداث المسلسل السوري "سنورد بقليل".

سلسل "سفر بقليل" يركز على المآكل التي جعلت للمهاجرين في سورية من

وقت الحرب وكيف أثر الحرب على حياة المهاجرين الأبرياء

عائلتين ~~من المهاجرين السوريين الذين~~

المسلسل يتحدث عن ~~أحد~~ ~~عائلة المهاجرين السوريين الذين~~ ~~من~~

~~عائلة~~ المهاجرة الأولى لها جرت إلى أوروبا للحصول على حياة أفضل وللحصول

على الأمان ~~عائلة~~ المهاجرة التي تحتوي على والدين وولد "سفر بقليل"

قصة مراهقة هذه العائلة تعرفنا على العائلات اللاجئات في المدن الغربية

و ممتلكاتهم

للحصول على الأمان. ماكلهم كانت ترك منزلهم في سوريا، عدم ~~ال~~

التأقلم مع مواطني أوروبا، و صعوبة الحصول على المال لعدم توفيقهم العمل

والاطفال كانت مشاكلهم المدرسية التي تحتوي على قصة وتكون

بالعائلة من المهاجرين الأوربيين، والباقين كان من خارج أوروبا. إذاً، للاطفال،

الحصول على أصدقاء وإحساس بالفرح كان سبباً لهم، لأن ~~مهم~~

الطلاب كانوا يترجمون بالديكتيشن، إذاً، حياتهم الدراسية كانت جيدة ~~في~~

والاجتماعية.

والعائلة الثانية بقيت في سوريا في أسوأ وأخطر مآظمتها، همس.

هذه العائلة قرين ~~التي~~ المآكل التي تحل للعائلات في سوريا. العائلة كانت

عبارة عن أم وطفلين، أحمد ومحمد - وللأسف الوالد قُتل بسبب رعايته أحمد

القنايين ~~التي~~ كان الخوف يجر أقران هذه العائلة، وأصوات

القتال والمظاهرات والوجاهات كانت تخيف الأم وأولادها لدرجة أنهم كانوا

يخامون يوماً واحداً من الأيام التي كانت موجودة قبل الحرب، وكثير من مواطني

سوريا كانوا يخشون بالذقان والزراعة - ~~من~~ كل النواهي غير

النواهي الحارثة. عندما قرئ الوالد ~~أثر~~ هذا الشيء كثيراً على

الذوق ~~من~~ من الناحية السلبية ولكن، حسن الخطأ ~~كانت~~ كانت هذه

العائلة قوية جداً، ولم تستسلم للظروف السيئة التي كانت تحيط بآبائهم.

هذا المسلسل كان من أحد أشهر المسلسلات ~~عام~~ عام ألفين وأربعة عشر.

انتشر هذا المسلسل في لبنان، الإمارات، وأمريكا، ~~رغم~~ ~~مشاهدة~~ مشاهدته

هذا الملل رقدوا ان يجب عليهم ان يساعد سورية واهلها.
اذ انشاء جمعية خيرية لمساعدة سوريا واهلها ر ~~جميع سكانها~~
والحمد لله هذه الجمعية موجودة كذالآن هم يلاذون بالدين ~~الذي~~ كل الناس و
هنا امريكا ونرى ان هذا الملل اتر على الناس بشكل ايجابي لانهم
ارادوا مساعدة ~~الجمهورية العربية السورية~~ ومواطنيها



ResultsPlus

Examiner Comments

This sample demonstrates a very good quality essay, with high quality of language and clear structure.

25 marks



ResultsPlus

Examiner Tip

Candidates need to read the question carefully and plan the essay before writing. They should include all of the requirements of the question.

Question 4 (b)

This question yielded a large variety of excellent responses, and proved popular with candidates of all attainment levels.

Most candidates chose either patriotic or romantic songs, providing good arguments for the song's importance and role with its Arab audience.

The best essays captured the significance of the lyrics or music of a song to important events or one's mood, and the popular uses of the chosen piece.

Put a cross in the box indicating the SECOND question you have chosen to answer (☒).
If you change your mind, put a line through the box (☒)
and then indicate your new question with a cross (☒).

Chosen Question Number:

Question 3(a) ☒

Question 3(b) ☒

Question 4(a) ☒

Question 4(b) ☒

Question 5(a) ☒

Question 5(b) ☒

Question 6(a) ☒

Question 6(b) ☒

Question 7(a) ☒

Question 7(b) ☒

Question 8(a) ☒

Question 8(b) ☒

Answer space for your SECOND essay

مستأجر الغنائية

الموسيقى والأغاني هي من الفنون القديمة والى زماننا هذا العالم

كله يسرها . الأغاني هي وسيلة ليصلي المستمع إنطباع عن مشاعر

المفني . والكثير من التباين والسبات يستشهد بها كحوالي

لما درسونها في الاوقات الصراخ او في اوقات الصعيب لتعدي

المشاعر . في بلاد العربية عادتاً ما تكون الأغاني والموسيقى

حزينة . وتكون هذه الأغاني لأسباب كثيرة منها لأسباب شخصية

او اسباب عامة مما تخشى لحدوثها او تتخذ من معروف.

الأغاني الحزبية يعطي المتحدث المستمع عليها مشاركة نفسية مشتركة النفس

لديس بها. الأغاني دائما تكون لحدثاً ما وهي من الأصب لأن

من الصبر عمالية اغنيه عن مشهد او حدث حزينا و الوسيلة المناسبة

والوحيد لينتشر هذه المشهد او الحدث للعالم و لتحمل العالم كله

باعتبارها يتحديها. من اهمية الأغاني الحزبية في وطننا

العربي هي لتنتشر السلام بطريقه مناسباً و يجعل العالم

ليفكر

بأخذ انطباع مناسباً لعاء و يجعل العالم كله ليحفظ

الوقف

بطريقة الجيرة لا يملكه إلا صلاح الصالحين او ليحفظ للحصول

على حل مناسباً اذا لازم. هناك فرقاً كبيرة في بلادنا العربية

تعاود نفس الحل بطريقه مناسباً باستخدام الأغاني وتخصيباً

هم من يهاولون، السعير العالم وإصلاح الدمار الذي يجب إصلاحها

لصل على بيته من سببه وسعيه للجميع . الشباب و ~~الرجال~~

فعل

الشباب هي الذين يحاولون ~~فعل~~ الخير بأستخدام الرأى في الموسيقى

الحزبية لتنتشر الخير وإصلاح الفساد . هم من يجب ان نعمل بجانبهم

الوفوق

و الحفاظ معهم .

من وجهنا نظري الأخائي والموسيقى ~~الجز~~ الدزينة هي وسيلة

مناسبة لتنتشر الصرافة والمشاركة للعالم . وذلك المتخاض يجب ان

نكون معهم لانهم من يحاولون صنع الخير ونشره . وهم من

يحاولون إصلاح الفساد بطورهم أخيراً للمجتمع العربي .

المشاعر هي الأساس ^{التي} ~~في~~ عند كل شخص وهي طورهم

مناسبة لتنتشر شيء جيد إصلاحه . لهذا يجب ان نعمل بلادنا

العربية بسببه و كل الشعوب مع بعض بيدهم وأحد لإصلاح الفساد

في بلادنا العربية الجميلة والتي نجمع جميع الأدباء والعلماء ~~العلماء~~

الضريه .



ResultsPlus

Examiner Comments

Though quality of language is generally adequate, limited essay planning produces a confused structure, which does not convey ideas effectively.

13 marks

Question 5 (a)

The quality of essays written for this question was generally high, with emphasis on the social problems experienced as a consequence of unemployment and poverty, illegal drugs, family conflict, divorce or the financial difficulties of marrying.

Many responses generated logical arguments and thoughtful considerations, providing evidence of wider knowledge of Arab social issues.

A high-quality response demonstrating a very knowledgeable candidate, with excellent discussions and independent points of view.

Put a cross in the box indicating the FIRST question you have chosen to answer (☒).
If you change your mind, put a line through the box (☒)
and then indicate your new question with a cross (☒).

You will be asked to indicate your second question choice on page 14.

Chosen Question Number:

Question 3(a) ☒

Question 3(b) ☒

Question 4(a) ☒

Question 4(b) ☒

Question 5(a) ☒

Question 5(b) ☒

Question 6(a) ☒

Question 6(b) ☒

Question 7(a) ☒

Question 7(b) ☒

Question 8(a) ☒

Question 8(b) ☒

Answer space for your FIRST essay

هناك الكثير من المشاكل التي تواجه الشباب
العربي في مجتمعنا اليوم. أحد أهم هذه المشاكل
هو البطالة المنتشرة في أرجاء الدول العربية.

تلك المشكلة لديها أسباب كثيرة، من أبرزها
هو النمو البشري المهائل في الكثير من البلدان

العربية من ما يعني أن العمالة المتوفرة تزداد
بصورة أسرع من توفر فرص العمل، الكثير
من الأسر لديهم أكثر من طفلين أو ثلاثة معارضة
بالمعدل في الدول المتقدمة الذي هو واحد أو اثنين.
كندا يصبح الابن في سن العشرين يصعب عليه
وجود وظيفة نتيجة التنافس الشديد، هناك حل
للتغلب على ذلك تلك المشكلة لكنه يتطلب بعض
العقود ذلك لأنه يرتبطا بتقوية دور المرأة في
المجتمعات العربية والتسوية بين الفرض
المتامة لها وللرجال. ^{ذلك} ~~من~~ ^{يجعل} ~~صعب~~ عليها أن
تقوم بتربية أكثر من طفلين بجوار القيام
بعملها.

سبب آخر لتلك المشكلة هو صعوبة إنشاء وتأميم

المشاريع في الدول العربية لوجود الكثير من

العوائق القانونية مثل تعقيد البيانات المختلفة.

ذلك سبب رئيسي لعدم وجود الاستثمارات

الكافية في الدول العربية التي لها دور فعال

في خلق العديد من فرص العمل. زيارة الشراء

و القوانين تساهم في سفر المستثمرين المحليين

إلى الخارج. الحل لذلك لذلك مبني على مساعدة

الحكومات الشركات الناشئة على التوسع و التقليل

من العوائق التي تواجه المستثمرين. إن ذلك يساعد

على حل مشكلة البطالة لأن الكثير من هذه المشاريع

تطلب الكثير من العمال. من طابعها على

من مشكلة البطالة تتطلب المعومات أيضاً أن

تعمل للفاحين من العمل في وجود وظيفة

مناسبة من خلال أنظمة وبرامج تدريبية

تعمل على إعادة تأهيلهم، ذلك يرجع من

صحية العامل وميسر وجود وظيفة مناسبة.

إن البطالة مشكلة كبيرة تواجه العديد من

الشباب الذين يعانون من وجود فرص العمل

بسبب كثرة الفريجين من الجامعات وقلّة الاستثمارات

الحل لتلك المشكلة يمكن خواتهاصل القانونية

و تقوية دور المرأة في المجتمع.



ResultsPlus

Examiner Comments

The candidate takes a logical and mature approach to the serious topic.

25 marks



ResultsPlus

Examiner Tip

Teachers should conduct lessons that explore current trends and issues for youth culture. This will help empower candidates with more developed ideas and analysis.

Question 5 (b)

This question proved hugely popular with candidates, and responses generally achieved high marks.

Most candidates provided good-quality arguments and substantiation for their personal opinion. Interesting and very relevant insights were generated, suggesting that candidates were well-motivated.

A typical example of a high quality response with genuine concern for the issue raised by the question.

Put a cross in the box indicating the FIRST question you have chosen to answer (☒).
If you change your mind, put a line through the box (☒)
and then indicate your new question with a cross (☒).

You will be asked to indicate your second question choice on page 14.

Chosen Question Number:

- | | |
|-----------------|-----------------|
| Question 3(a) ☒ | Question 3(b) ☒ |
| Question 4(a) ☒ | Question 4(b) ☒ |
| Question 5(a) ☒ | Question 5(b) ☒ |
| Question 6(a) ☒ | Question 6(b) ☒ |
| Question 7(a) ☒ | Question 7(b) ☒ |
| Question 8(a) ☒ | Question 8(b) ☒ |

Answer space for your FIRST essay

اللغة العربية في خطر

المقدمة:

هل لغتنا العربية في خطر؟
اللغة العربية هي من أشهر اللغات . لغة لقراءه والاعجاز .
القطعة الأولى:

هل فعلاً لغتنا في خطر؟ (الأسباب)

- هجرتنا والازدياد لقادمه تفصل بلغة الانجليزية . (لغة العصر)

- راحة كانه من يتحدث العربية قليل من يستطيع الكتابة

- الهجرة الى بلاد لغز التي تحت اجابها

- في مدارس العربية لا يبدأ طلاب الكتابة والتعبير الا في الصف الرابع الخامس

- القطعة الثانية: رأيي حول (لغتنا العربية في خطر)؟

- القطعة الأخيرة: الخاتمة



“اللغة العربية في خطر”

لغة الضاد، لغة القرآن، لغة الإعجاز هي لغتنا العربية.
هي اللغة التي انهر بها العلماء والشعراء والكتاب والأدباء.
هذه اللغة التي يتحدث بها ملايين بل مليارات الناس باختلاف
أجناسهم. لغة عظيمة في مفرداتها وتراكيبها ودلالاتها.

هل فعلاً لغتنا العربية في خطر؟ بعد أن كانت اللغة العربية
هي لغة العصر، هجرت اللغة الإنجليزية لتكون هي اللغة الأولى
للإمارة والمغربية في تعلمها. خلال السنوات الأخيرة نجد
الكتابات الخاطئة على لوحات المحلات والأسواق. نجد
أيضاً عدم مقدرة طلابنا وطالباتنا على كتابة تعبير في
موضوع عام. وذلك لسبب التعليم ونظام التعليم في

بلداننا العربية. بالإضافة إلى ذلك نرى اقبال الأفراد
إلى تعلم لغات أخرى وبالأخص اللغة الإنجليزية التي أصبحت
مطلبًا أساسيًا للقبول في الوظيفة. من الجانب الآخر
انعدام الوعي لدى الآباء والأمهات بأهمية لغتنا.
وخاصة لدى المغتربين. حيث نرى كثيرًا منهم يتحدثون
مع أولادهم بخير لغتهم. وهذا ما يردمي القلب. لأنه
بذلك يفقد هذا الجيل انتماءه ومعرفته بأهميته
لغتنا العربية. ثم بعد هذه الأجيال، تأتي أجيال تتذكر
لهويتها العربية وتندثر هذه اللغة العظيمة.

بالرغم من أن اللغة العربية هي لغة القرآن، إلا أن
ذلك لا واقبال عدد كبير من غير الناطقين بالعربية، إلا

أَن هذا لا يكفي للحفاظ على لغة الضاد. إنه يتطلب
لزامًا على حكوماتنا ووزراء التعليم والأفراد والأهالي إلى
التب إلى هذه القضية العامة. قضية هوية وانتماء قبل
أَن تصبح قضية لغة.

في رأيي أَنّ لغتنا العربية في خطر. وذلك لأسباب
عدّة منها: تركيز مدارسنا العربية على القواعد فقط، ناسين
أهمية تعليم طلابنا ولغاتنا الكتابية والتجديد
الذي أرى في رأيي بأنه سيصلهم على فهم القواعد أكثر
والجانب الآخر هو انتقال تزايد الهجرة إلى بلاد الغرب
لظروف اقتصادية أو لظروف حرب. والاهتمام بالتعليم
بتعلم لغة الغرب وجعلها اللغة الأولى لأبنائنا. وهذا هو
الحاصل الآن للأسف الشديد.



ResultsPlus Examiner Comments

Note the extremely clear and effective organisation of the essay and the progressive nature of the ideas expressed.

26 marks



ResultsPlus Examiner Tip

Remember to read the question carefully. Do not forget that, when answering a question, the six key considerations are Who, What, Where, When, Why and How.

Question 6 (a)

“The Thief and the Dogs” was written by the Nobel Prize winning novelist, Naguib Mahfouz, and explores social and political issues.

The question required candidates to explore and analyse the spiritual relationship between Sheikh Ali Genedi and Saed Mahran. Most candidates were able to identify the failures of the relationship as being due to Saed’s behaviour. However, the higher quality essays focussed on the two characters in the question. Lower scores were due to unfocussed approaches, such as discussing all of Saed’s relationships and producing a simplistic narrative of the storyline.

Teachers can maximise the performance of their candidates by providing effective feedback from practice papers and mock examinations. Both teachers and candidates should resist the temptation to neglect the question and produce their own generalised summary of the novel.

Candidates and teachers should never rely on the film adaptation because this will confuse the candidate and create plot gaps.

Instead, explore the novel with the use of:

- mind-maps - to understand the relationships between characters and events
- presentations
- reflective activities that will encourage candidates to think more independently
- accurate reference to the original text

Put a cross in the box indicating the FIRST question you have chosen to answer (☒).
If you change your mind, put a line through the box (☒)
and then indicate your new question with a cross (☒).

You will be asked to indicate your second question choice on page 14.

Chosen Question Number:

Question 3(a) ☒

Question 3(b) ☒

Question 4(a) ☒

Question 4(b) ☒

Question 5(a) ☒

Question 5(b) ☒

Question 6(a) ☒

Question 6(b) ☒

Question 7(a) ☒

Question 7(b) ☒

Question 8(a) ☒

Question 8(b) ☒

Answer space for your FIRST essay

كانت حياة سعيد مهران حياة معبية مليئة بالشخصيات المختلفة.
كل من هذه الشخصيات كان لديه فكرة وعقلية الخاصة و أسلوب
المختلف. من أبرز هذه الشخصيات هو الشيخ علي الجنيد
كان دورة هاماً ومحورياً في حياة سعيد مهران وكان يعرفه من
قربة ولذلك نشأت علاقة بينهم روحانية و انتماية بينهم.
كلاهما كان ينظر للآخر من منظور مختلف ولكن كانوا يجعون

بعض ولاكن كل منهم كان لديه فكرة مختلف.

الشيخ علي الجنيدى كان يمثل الدين الفقه والعلم وكان يأتيه

الناس للذكر والدروس الدينية وعلى الجانب الآخر سعيد مهران كان

يعيش حياة اجرامية العلاقة بين سعيد مهران و الشيخ علي الجنيدى

كانت منذ ان كان يذهب سعيد مع والدة للشيخ وكان سعيد

طفلاً صغيراً وكان دائماً يتعجب من الشيخ ولماذا كان يذهب

والدة اليه. وكلما سأل وعرف ان الشيخ له دور محبير في حياة والدة

وحياة وكان دائماً يعود الى منزل الشيخ بعد كل موقف يحدث

له ليلتقط بعض الانفاس ويستكمل حياته وليس ليعطي

الشيخ نهائياً. لان دائماً كان فيحة و يحدث معه ولكن

سعيد ينهت اليه ولاكن لا يفهم لغة الجمعية التي لا تناسب

عملية المتخلفة. كان دائماً يدور بينهم حوارات لا تغير

شيء في سعيد و هذه ~~كلها~~ كانت تسمى "بحديث
المرتان" لأن النهاية دائماً لا تتغير. ونقابة المهتم
للشيخ كان مصدر ليرتاح فقط لاغير. وهذا خطأ على
الناس ~~التي~~ عن الشيخ بأنه لم ينزل بمستواة ليحدث سعيد
وكان يحدثاً ولكن هذا كان عبارة عن الغافر غير مفهومة
لسعيد ~~و~~ ذلك هو سبب وراء عدم إيمان سعيد بالدين و
الذكر ~~كله~~

كان دائماً ينهية ولكن هذه النتائج لم تغير شيء على
اللائق ولم تعل أي مشكلة وأنا التي باللوم على الشيخ
لأنه كان ~~يكنى~~ يتعالى عليه بكلام لا يناسب عملية واهرار
سعيد على الذهاب لـ ~~هذه~~ فهو ان منزلة المكان الأمن الوحيد
للبقاء فيه.

من وجهة نظري ان الشيخ على الجنيدى كان يجب ان
يكون دوره فعال ومؤثر اكثر من ذلك في حياة سعيد الإجرامية
بدلاً من ان يقول له انه لم يخرج من السجن بعد كان عليه
ان يساعد للخروج من فكرة الانتقام المحدود ولكن ما
فعله هو انه كان ~~يؤثر~~ ^{يوهنة} انه يساعد ولكن ذلك لم يحدث
صما جعل سعيد يفقد الدم المتبقى الوحيد وهو الشيخ على
الجنيدى.



ResultsPlus

Examiner Comments

The candidate answers the question directly and produces a consistently relevant and accurate response.

This example illustrates the expectations of the examiner and avoids the trap of generalised summaries of the storyline.

25 marks



ResultsPlus

Examiner Tip

Read the novel and do not rely on the film. It may not be accurate.

Question 6 (b)

This was a very popular question: candidates enjoyed comparing the relationships and influence of the two women in Saed's life.

The majority of the responses were of a high quality, by analysing each character and providing logical arguments and points of view when reflecting on the relationships. Candidates who scored fewer marks did not answer the question effectively and simply provided a generalised narrative of the storyline.

Question 7 (a)

Kalila and Dimnah fables help to explain morals, principles and themes, aiming to educate the reader.

Candidates should make a summary of the story in the question and discuss the morals raised about the three monks.

Some candidates lost marks by mixing characters and plots, forgetting the lesson of the story and/or neglecting to explain how the story can/should be applied to modern life.

Question 7 (b)

This question was chosen frequently by candidates mainly because it provided the freedom to choose any of the fables in the collection. Candidates were required to develop a summary, and elaborate on the morals behind the fable with a suggestion of its application in modern times.

The majority of candidates performed well, with evidence that they had practised this type of question thoroughly.

The candidate has chosen an excellent fable and presents it with confidence.

The discussion and reflections are thoughtful, balanced and relevant for modern audiences.

Put a cross in the box indicating the SECOND question you have chosen to answer (X).
If you change your mind, put a line through the box (X) and then indicate your new question with a cross (X).

Chosen Question Number:

Question 3(a) X

Question 3(b) X

Question 4(a) X

Question 4(b) X

Question 5(a) X

Question 5(b) X

Question 6(a) X

Question 6(b) X

Question 7(a) X

Question 7(b) X

Question 8(a) X

Question 8(b) X

Answer space for your SECOND essay

الأسد والتعلب والحمار

يعتبر قصص كيلة ودمنة من أوائل ما تم ترجمته في اللغة العربية

الإسلامي والذي قام بترجمتها الكاتب عبدالله وابن القفول.

يعتقد هذا الكتاب كان أسلوب قصص رائع وإنه هناك وراي

كل قصة كيلة أو دمنة ولها إرثها الكثر من المسلمين

والغير المسلمين ولديها أهمية كبيرة وتعد من أهمنا هذا

في هذا الموضوع سوف أتكم بإقتصار عن قصة أحببني

المقدمة فيها وعنوانها "الأسد والتعلب والحمار".

الحكي أن هناك ثعلبٌ يعيش في الغابة مع أسدٍ فذهب معه

إلى أبي وكان ^{يأكل} ويكلل معه ما ^{يصطاده} الأصطاد. ومن أحد الألام

مرض الأسد ولم يستطع أن يذهب ليصطاد شيئاً شيئاً يأكله

فجاء الثعلب معه ولم يبق يتحمل. قال الأطباء

وصف الأطباء للأسد تحلب وأزنى الحمار وتحالوا له أنه

لن يتعافى وإن لم يأكل هذا، فطلب الأسد من الثعلب أن

يسطر إليه الحمار فأرام أنه لا يستطيع الإصطاد. فذهب

الثعلب والنحمار يعرفه كان يعيد الأيسر فيه مع صده ^{في مكان} وهذه.

فقال له الثعلب أنه سوف يذله وإن كان جميلٍ وطلب قفح

الحمار وذهب مع الثعلب. ثم أهدوه الثعلب والن الأسد وإن

الأسد لم يستطع أن يحسب بضربته خرب الحمار.

فغضب الأسد وهما للثعلب أفضى به مرة أخرى وأخذ
الطرة لنا يفلت منه الحمار . فذهب الثعلب للمرة الثانية ليضرب الحمار
فقبض الحمار وذهب مع الثعلب فراحم عليه الأسد وقتله فقال
الأسد للثعلب إنني فرتي هنا فسرني ذهب لأستحم . وغورا
بعد مفادح الأسد للثعلب هجم الثعلب على الحمار وأكل أذنيه
وقلبه وبعد صبيح الأسد سأل له بما هذا بالحمار غافاً يا بطة
" لو كان له أذنان وقلب" لما بطع رجع إليك في المرة الثانية!
والدري العبر التي نتعلمها من هذه القصة والتي يحسن الاستفان
عنها هي حياتنا اليومية هي العناية . وأن العناية هي من
أهم الصفات التي يجب على الإنسان وأمثالها . فالحمار في هذه
القصة كان الضحية تطورا بالمكان الذي كان يعيش
ولو أنه لم
فيه وألا صرتم بإجراءات الثعلب لما يفتها والنهي به

Answer space for your SECOND essay (continued)

الحال بالهلاك أي "الموت" فقد
 لقد هدف من حال "من لم يرض باليسر لم يرض بالكثير".
 والعبارة الأخرى التي أعجبتني في هذه القصة هي عدم الثقة
 بالأعداء وأول هذه الأمثلة هو الحمار الذي كما ذكرت. وأيضا
 الأسد الذي فإنه الثعلب. لا يجب الثقة بالأعداء أو
 الغمطاء فإنهم يعمنون لك الظن ولا يوردون لك الخس
 أبداً ويفعلون أي شيء لكي تُسهبوك أو تُنهبوك. هي فاصلة في
 الهيئات يجب تطبيق هذه القاعدة، حتى حسب المثال يوجد هناك
 رجل وناجحة في دراسته وعمله فكثير من الناس لا يعمنون الخس
 له ويسعون لفضل البشر لكي تخرب سمعته ورايصال عمله ولهذا
 يجب الثقة بمن تعرف فقط.


ResultsPlus
 Examiner Comments

Areas of improvement for this candidate would be to develop further the range of vocabulary and grammatical structures.

25 marks


ResultsPlus
 Examiner Tip

Candidates need to read the question carefully and plan the essay before writing.

Question 8 (a)

This question asked candidates to discuss the role and influence of three members of Ismael's family on his life, from the novel "The Lamp of Um Hashim" by Yahya Haqqi.

Generally, this question was well answered and candidates avoided simply summarising the general storyline. However, there was a number of low-scoring candidates who demonstrated a lack of familiarity with the novel. They referred to events and locations that were exclusive to the film adaptation eg the settings of Germany and Holland.

An example of a very good response, with general strength in all areas.

Put a cross in the box indicating the SECOND question you have chosen to answer (☒).
If you change your mind, put a line through the box (☒)
and then indicate your new question with a cross (☒).

Chosen Question Number:

Question 3(a) ☒

Question 3(b) ☒

Question 4(a) ☒

Question 4(b) ☒

Question 5(a) ☒

Question 5(b) ☒

Question 6(a) ☒

Question 6(b) ☒

Question 7(a) ☒

Question 7(b) ☒

Question 8(a) ☒

Question 8(b) ☒

Answer space for your SECOND essay

كان إسماعيل يعيش في القاهرة مع عائلته: أبوه وأمه وأخاه وأخواته النبوية ^{يتيمة} بنت عمه.
لكل أفراد العائلة دوراً مهماً في حياة إسماعيل وهم سبب نجاحه وكيف هو.
عاش شيخ رجب هو أب إسماعيل وهو ابنه أمضى ويعرفه آخر العنقود منذ صغره ومنع
شيخ رجب في إسماعيل آملاً كثيراً ومريد أن يصبح طلب العيون حاجب شيخ رجب
إلى القاهرة يعيش في بركات أهلها وكل أبناءه درس في الكتاب وأجسهم إلى حفظ القرآن
وانتسح رزق شيخ رجب فيمكن له أن يدخل إسماعيل إلى مدرسة الألفية وخلف إسماعيل أن أبوه سيدخله
إلى الأرض كما يدخله ابن الثاني ووضع شيخ رجب فيه آملاً كثيراً وجن درس إسماعيل دائماً يهمن قراته

وأوراده.. ولا ينام حتى ينام ~~إسماعيل~~ يخرج إسماعيل من إمتعانه بقلب صغير. وحين يعلم النتيجة

خروج إسماعيل من ذيل الناجين. ولا يمكن له أن يدخل إلى ~~الكلية~~ الطب بهذه النتيجة فحزن أبوه.

لكن لا يقنط يبحث لطريف آخر لأن جبهه لا ^{لسمحة} أن يتوكل بهذه النتيجة فلا يعرف من حال له "لماذا امر

يسأله إلى أوروبا؟ فهذا صعب عليه. فكن عن مشاكل الذي يواجهه. المعسفات. هل يمكن له أن يرسل إسماعيل

ويوفر للعائلة أيضا. فكن عن أمه هل يمكن له أن يفارق من أسوأ وهل يمكن له أيضا. فكن عن ريمه. لأن في أوروبا

ليس جو الدين. ويمكن له. أن يرسل إسماعيل ليكرر سنة البكالوريا. لكن لا رضى بذلك فباع أثاث البيت لشراء

ضرويات للمنص. ونصح إسماعيل أن يقبض لديه عمل جاء إلى أوروبا. وربما إسماعيل مقاطعة. وقرأ الفاتحة

وعندما فحين رجع إسماعيل ^{سبوح} إسماعيل فاطمة فها من إسماعيل إلى أوروبا. ورجع بعد سبع سنوات ولا يذكر

أبوه مشاكله الذي يواجهه ليؤمنه بالمال والعائلة. ^{وله رأى نتيجة} ~~لما~~ رجب أن ابنه قد يغيب وهو فرح برجوعه لكن

حين رأى فعله مع أمه والقنديل حزن. وندم على إرساله إلى أوروبا. وطن أنه فقد عقله ولا يقبل له أي شيء

ورضى حين ^{بدأ} إسماعيل علاج فاطمة. وعندما فشل إسماعيل. وصح تصبح فاطمة عمية. لا يقبل له أي شيء

وأنشاء كل صعوبات إسماعيل. زال شبح رجب صابرا. وعندما رجع إسماعيل بعد صريره من البيت يقبله ويسمع

بعلاج فاطمة من القنديل وجب له لا يمنع من أي شيء لعب أبوه يوماً هو يسمع أن يعلم ما علم

ويحس لا يمكن لإسماعيل أن يذهب إلى أوروبا وجب وأما له لإسماعيل كان كبيراً وثقياً وبعد كل أحداث

التي حدثت بعد رجوعه ومعه بات لا يكتم أسام شيخ رجب يمنع إسماعيل من أي شيء وهذا ^{يسمح} لإسماعيل أن يصبح

كما هو

إسم أمه الميت عاد يقرأ في بيت البيت وامرأة الزنيفة متدينة ومؤمنة بالشيء وأمرها نفس هي تحب لإسماعيل

كثيراً كل مرة بنصح إسماعيل يعلّمه العلم الذي والفوائد ويعملها إلى الجيران من الفرح والنسور ووضعت

في إسماعيل زماناً كثيراً كما هو وهي أيضاً يد أنه يصبح ^{العليب} طليقاً كل مرة درس إسماعيل كنت تملتي على

أحرف أظ أصابعها ولا تنام حتى تنام وحتى حين نائم تفكر أن يوم الثاني ^{وهو}

حين أراد شيخ رجب أن يرسل إسماعيل إلى أوروبا خافت أمه وظننت أن كيف انها تعيش في بلاد سرد وظننت

أن صناديق البن وأشياء مخيف وأيسر صانك الدين كما في القاص ^{وهي خافت} ~~والقاص~~ ^{وهي خافت} من أن سفره قبله وبكت طامة

وعرفت أن يجب له أن يذهب إلى أوروبا ولا يمنع جهها أن يذهب وفكرة أن لفراق معه وكيف تعيش بغيره

فرضي بفعل شيخ رجب مائة وياحت الخيها لفتها من وريات لسفره ففلس إسماعيل حين رجع تبكي و

من الشهور ولا تريد أن تترك إسماعيل في ليلة العودة راجعاً إسماعيل تضح ضطر القذيل في عين فاطمة وغضب ^{عليها} ولكن كما
تقل له أي فتى وطن أروع فقد عقله وصار على حاله ووضيت بعلاجه لفاطمة كل مرة وصغيرها في فراقه وأرجت إسماعيل في
حال حين رجع يسمح إسماعيل أن يصبح كما هو وهي كانت ليلة عليه

أما فاطمة النبوية صي بنت عمه وزوجته هي دائماً جلست أمامه حين درهن وهي الشراكي التي جلست أمه كاني هي ^{أمه}
ويمكن أن إسماعيل في مكان عالي ولا تعرف كيف يعلم كل ذلك العلم حين تعرف بمعنى إسماعيل حين بنت التي فرحت أيضاً حين
ربما شيخ رجب والست عادلة كلاهما وتعرف أن إسماعيل يرجع إليه لكي خافت على نساء أوروبا فرحت حين
رجع إسماعيل وفي ذلك الوقت أمها التي الرمد وغضب إسماعيل حين رأى أمه تعالجها بالزيت فبدأ بعلاجه مع الأدوية وعلمه وضيت
بذلك فاطمة التي لا تؤمن به فقتل إسماعيل ^{وتصبح عطا} لكي صبرت وحين رجع إسماعيل بعلاجها مرة صبرت ووضيت ونجح إسماعيل
أظن أن شيخ رجب تأثر على حياة كثير من دولهم بل سله إلى أوروبا ومن بغارتها ومساكنته الذي يواجه لا يمكن
إسماعيل كما هو شيخ رجب صبر في كل واقع وأوامر يسمح أن يفعل ما يفعل فلا يدرك إسماعيل خيلته
ولا يرى حقيقة الإيمان والحياة ويفهم الجهل ويفرق بين العوى والبصير وأماله ويقيناً فيه يسمح
أن يصبح كما هو وغير ذلك يقتل إسماعيل ولا ينجح في أمه فاطمة أبداً



ResultsPlus

Examiner Comments

The candidate could have gained more marks by covering all of the key influences and events of the chosen characters.

Furthermore, the planning and structure of the essay requires further development to improve clarity of some ideas and arguments.

23 marks



ResultsPlus

Examiner Tip

Teaching the novel should never rely on the film because it often confuses the candidate.

Question 8 (b)

This question was selected by a minority of the cohort.

Apart from those who wrote a simplistic general narrative of Kandil Umm Hashim, the responses were good and in line with the mark scheme.

These candidates were able to discuss successfully the descriptions made by the author and reflect on the role the mosque played in the local area.

Although few candidates chose this question, the sample here provides a representation of the standard of essays received.

Put a cross in the box indicating the SECOND question you have chosen to answer (☒).
If you change your mind, put a line through the box (☒)
and then indicate your new question with a cross (☒).

Chosen Question Number:

Question 3(a) ☒

Question 3(b) ☒

Question 4(a) ☒

Question 4(b) ☒

Question 5(a) ☒

Question 5(b) ☒

Question 6(a) ☒

Question 6(b) ☒

Question 7(a) ☒

Question 7(b) ☒

Question 8(a) ☒

Question 8(b) ☒

Answer space for your SECOND essay

الحمامة والتعلب وملك الزين

زعموا ان الحمامة + يعينى عند الخلة - والحمامة بين العنق فى راس الخلة طويلة عظيمة ذاهبة الى

السماء - + اذا تفرخ بيها دامن بيها ^{بينهما} وومع عندها - عادة ياتي ^{بينهما} + تعلب و يبع ويؤخذها + ويقال

ان يرقى احدى اليوم الحمامة بيها الي - مما الحمامة لا يرقى لكن يكون كئيبا و ذريئا -

ادنى اليوم اتى + ملك الزين فى خلة الحمامة ويسئل عن ادوال الحمامة ويطلبها على ان لماذا

هى سيد زين - اتفاقا فى هذه الوقت ظهر التعلب - طار الابن الزين الى شجرة مزينة الذى عند شجرة الحمامة -

انا و
+ قبل قال له الملك البحر الزين للحمامة ان يسأل منك التعلب لمره اخرى فقل ان قتاء ان يبي تاذ و انى متى

فقد تروغ هذه النخلة إن غرن - اذا اتى الثعلب عند الحمامة يصيح ويتوعدتها و قال ترى واذك واذك اذن

انت و واذك - لكن اذا اطاب الحمامة جواباً مختلفة - وقال ان تناء تعال في راس النخلة إن غرن و تأخذ واذك

بعده اطير من تلك المكان - ثم يقال الثعلب من تعلم تلك الفاظ - قال الحمامة علمت ملك الزين -

عجب الثعلب من الفاظ الحمامة و ظهر ذهب الثعلب عند ملك الزين في نخلة اخرى - وقال يا ملك الزين

ان اتى الرياح من هه جانب ^{يمسك} ~~بملاك~~ ابن ترفع رأسك - قال ما الملك الزين اصنع في جانب تمالك - ثم سئل ما ل من

ملك الزين وقال ان اتى الرياح من جانب شمالك ~~ابن~~ ومن جهة خلفك اذك ابن ترفع رأسك 4 يقال ملك الزين

اصنع تحت مناجي - بعده قال الثعلب لا يمكن لك ان تفعل ذلك 5 - قال الملك الزين بل اوفل -

فقال الثعلب ترى لي كيف تفعل - بكل تم وضع و الحمامة راسها تحت مناجها اذا اذن الثعلب راسها و كسر

عنقها - في الاثر ما كان ملك الزين و بعث الحمامة مع واذها -

لا العرة منها إن كثر نشاء ان تسبح عنك اوفل ان تأخذ ليعتاك لنفسى - لا خير ان تسبح الخناس لكن تروغ

في هذا الجرح ^{الجر} - تأخذ ليعتاك اولاً لكي تحفظ من المصيبة او المتكأ - ((

عدة القطة مفيد للخناس في طدة الايام لان الناس يصيح عنزة فهي لكن يكون الطيب اوفل له و لكن يمكن ان

مفر ^{دمالة} ~~مفر~~ لمن نفع - لان ضرورية اللسان ان ياخذ ليعتاك قبل ان ينفج يصيح لا زوى - 6 بلا بيا ما كان ملك

الزيرن مهما نشاء ان يساعد من رقة - هذا ~~من~~ اوفل ان يساعد نفسك قبل ان تولى ليعتاك لغرك -



ResultsPlus

Examiner Comments

The content and knowledge conveyed by the candidate is very high, but the choice of vocabulary and the grammatical structures could be varied further to gain full marks.

25 marks

Paper Summary

Based on their performance this year, teachers and candidates are offered the following advice.

- The most important issue that all teachers and candidates must address is grammar and spelling. Often, there are responses where even basic grammar is non-existent; for example, plural, dual, verb conjugations, use of preposition words (if, but, for, etc)
- The Specification provides a list of all of the essential grammar for GCE Arabic. To train candidates for spelling proficiency, perhaps dictation could be incorporated into lessons. The benefits will be correct spelling and phonetic awareness. Candidates should be able to differentiate between ك-ق-ض-د-ز-ذ-ع-أ-ط-ت-ظ-ز etc
- Handwriting is a continuing issue each year. Candidates need to improve the clarity of their writing
- Candidates are advised that the spaces provided in the answer booklet are more than enough to produce an appropriate response
- Teachers must stress that candidates should follow all instructions provided, including the exclusive use of black ink pens. The use of corrective fluid (eg Tipp-Ex or Liquid Paper) is strictly not allowed and crossing-out should be limited to a single, neat line through the intended word or sentence
- The specification is clear and has enough information and it should be followed accordingly. In addition, past papers are made available for effective preparation, to avoid the same mistakes being made by some candidates every year

Grade Boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx>

Ofqual



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government



Pearson Education Limited. Registered company number 872828
with its registered office at 80 Strand, London WC2R 0RL.